

2006 年 5 月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理 事 会

计划委员会第九十五届会议和
财政委员会第一一三届会议
联席会议报告

2006 年 5 月 10 日，罗马

目 录

	段 次
请理事会注意的事项	ii
引 言	1
议题 1: 通过议程	1
议题 2: 修订的 2006-07 年工作计划和预算	1
议题 3: 审查计划规划和预算编制: 改进过程的备选方案	2
议题 4: 治理方面的节约和效率: 对商品委和农委会议安排的进一步分析	3

为了节约起见，本文件印数有限。谨请各位代表及观察员携带文件与会，
如无绝对必要，望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从
因特网 www.fao.org 网站获取。

请理事会注意的事项

要求讨论和/或作决定的事项

	段 次
修订的 2006-07 年工作计划和预算	4 - 11

供参考的事项

	段 次
审查计划规划和预算编制：改进过程的备选方案	12 - 16
治理方面的节约和效率：对商品委和农委会议安排的进一步分析	17 - 18

计划委员会和财政委员会联席会议报告

2006 年 5 月 10 日，罗马

引 言

1. 两委员会向理事会提交其联席会议的如下报告。

2. 以下成员出席了会议：

计划委员会

主 席

M.S.S. Wyatt阁下(联合王国)

成 员

A.R.Ayazi先生 (阿富汗)

J. Barfield女士(澳大利亚)

J. Melanson先生(加拿大)

M. Arvelo Caamaño 阁下
(多米尼加共和国)

R. Parasuram先生(印度)

F.B Zenny先生(牙买加)

A.A. Zaied阁下(利比亚)

G.G. Lombin先生(尼日利亚)

R.S. Recide先生(菲律宾)

V.B. Titi 女士(南非)

财政委员会

主 席

A. Ashraf Khawaja先生(巴基斯坦)

成 员

A. Bakayoko先生(科特迪瓦)

S. Skafte先生(丹麦)

Eckhard W.Hein先生(德国)

A. Zodda先生(意大利)

S. Yokoi先生(日本)

A.M. Baiardi Quesnel女士(巴拉圭)

R. Seminario Portocarrero先生(秘鲁)

A.I. Al- Abdulla阁下(卡塔尔)

J.M. Cleverley先生(美利坚合众国)

V. Mutiro Takaendesa 女士(津巴布韦)

议题 1：通过议程¹

3. 会议通过了联席会议的议程。

议题 2：修订的 2006-07 年工作计划和预算²

4. 根据两主席关于各自委员会讨论情况的报告，两委员会联席讨论了修订的 2006-07 年工作计划和预算中的建议。

¹ 文件 JM 06/1.1

² 文件 PC 95/3 – FC 113/14

通过修订的工作计划

5. 两委员会认识到由于与上两年度相比实际资源削减总额达 3860 万美元 (即平均削减 5.2%), 编制修订的工作计划和预算面临困难的预算背景。两委员会还认识到, 尤其由于连续削减, 本组织在粮农组织的一些关键领域的临界量受到严重削弱。他们注意到为确定增效节支从而减缓资源削减对粮农组织计划的影响所作的持续努力。会议注意到, 在修订的 2006-07 年工作计划和预算中, 确定优先重点的努力受到资源有限的制约。

6. 两委员会牢记各委员会提供的在其报告中更加充分反映的关于各自主管领域的更详细指导, 协商一致地批准了修订的工作计划。

7. 在回应财政委员会主席的报告时, 两委员会尤其注意到在计划 5C: **财务服务** 内的预算拨款对内部财务控制的潜在不利影响, 可能有损于本组织准确、及时和全面编制帐目的能力。秘书处的保证受到欢迎, 因为它将通过对其工作适当地确定优先重点而应对这方面可能出现的风险, 两委员会希望财政委员会将继续通过监察长和外聘审计员的报告监测内部控制方面, 将注意这方面无法接受的风险。

8. 计划委员会主席提交了计划委员会的如下报告: “委员会审议了所提出的修订 2006-07 年工作计划和预算, 并注意到其编制时所获悉的预算制约以及秘书处为保护重点领域所作的努力。委员会听取了预算管理人员关于预算拨款对已规划的计划和实体影响的详细介绍。委员会对以下两方面的重点表示关切: i) 表 11 中确定的重点和 ii) 第 123 段第二句中指出的供资不足的重点(即对国际植保公约、动植物遗传资源、食品安全、农业用水管理、全球信息及预警系统的支持和对实施负责任渔业行为守则的支持), 以及全组织统计数据库—粮农组织统计数据库—供资可能达不到确保充分实现预期结果的必要水平。委员会要求对这些重点的拨款不低于预算的数额, 在从实施权力下放可能产生的任何节约时应考虑这些重点。此外, 委员会建议总干事从各计划之间, 包括但不限于 3E 和 3J 中确定可能的节约。”

9. 委员会注意到修订的 2006-07 年工作计划和预算的表 1(第 8 段)中总干事提出的各章的预算转拨, 并建议财政委员会正式批准这些转拨。按照财务条例第 4.5b 条款, 本两年度期间可能出现的其它转拨将及时提交财政委员会。

编写2008-13年中期计划

10. 委员会重申了计划和财政两委员会在各自的会议上达成的提交理事会的建议, 即推迟编写和分发 2008-13 年中期计划。

总干事提出的进一步改革的预示

11. 委员会注意到“**总干事提出的进一步改革的预示**”（修订的 2006—07 年工作计划和预算第 48-59 段）并感谢总干事就此向两委员会通报。两委员会认识到在他们收到总干事的具体和全面建议以前不可能对进一步改革进行实质性讨论。他们注意到在粮农组织区域会议范围内与成员国在这方面正在进行磋商。

议题 3：审查计划规划和预算编制：改进过程的备选方案³

12. 两委员会赞赏文件中提出的备选方案，这些方案仅限于以下方面：

- 战略框架的时限和范围；
- 中期计划的滚动性质；
- 中期计划的资源预测；
- 规划工作与关于预算水平的最终决定“脱钩”。

13. 两委员会强调，提出的备选方案也可以供独立外部评价小组考虑，在这方面得出其更普遍的建议，以及更加与治理过程相关，并认为成员然后将能够更好地就可能的改革作出决定。

14. 为了使独立外部评价了解他们的意见，成员们就所提出的一些方案的优点发表了意见，这些方案在目前的情况下并未构成正式的立场。

15. 大多数代表在其发言中表示倾向于将战略框架与中期计划合并，得出的文件采用较短的时限。普遍倾向于一次性而非目前每两年更新一次的文件。成员就任何这类文件是否应含有资源预测发表的意见较少。

16. 一些成员再次认识到处理上述脱钩，即通过确保工作计划和预算规划工作基于成员广泛支持的预算水平的重要性，同时强调这是独立外部评价应提供有益远见和建议的一个方面。文件中提出的方案值得独立外部评价探索，按照该方案，在大会年的 6 月份理事会期间可就预算水平进行通常的谈判。

议题 4：治理方面的节约和效率： 对商品委和农委会议安排的进一步分析⁴

17. 根据 2005 年 11 月理事会的要求，两委员会审查了秘书处准备的新文件，供

³ JM 06/1.3

⁴ JM 06.1/4

进一步探索商品委和农委合并的可能性以及对后勤和政策工作，尤其是对商品委的后勤和政策工作的影响。联席会议注意到商品委和农委上届会议（2005 年）所采用的衔接方案运作良好，两委员会合并将不会产生进一步节约。会议强调了商品委作为讨论国际农业贸易政策问题的论坛的重要性，尤其是对发展中国家的重要性。联席会议最后认为应继续商品委和农委会议相互衔接的安排，尽管两名成员认为应继续进行讨论。

18. 联席会议认识到其关于这一事项的决定不排除根据对此问题的独立外部评价的结果进一步考虑其它安排。